



## ໄປແກນຝຸດສະຕັມ (FoodStamp) ແມ່ນຫຍຸງ?

ໄປແກນຝຸດສະຕັມນີ້ຂ່ອບຜູ້ຄົນທີ່ມີລາບໄດ້ຕໍ່ໜີ  
ບໍ່ມີລາບໄດ້ເລີຍໃນການຊື້ອາຫານທີ່ມີປະໄຍດທາງ  
ໄປຮະນາການ. ສັນສົດການຝຸດສະຕັມບໍ່ແມ່ນງິນ  
ສົດ. ສັນສົດການນິມາໃນລຸບແບບຂອງບັນດາລັກຕົກທີ່  
ທ່ານນຳໄປໃຊ້ກັບບັດທະນາຄານເລື່ອຊື້ອາຫານ. ຮ້ານ  
ຂົບອາຫານສ່ວນຫລາຍອມຮັບຝຸດສະຕັມນັ້ນ.

## ຂອບສານາດຮັບສ້ວສົດການຝຸດສະຕັມໄດ້ຫລືບໍ່?

ຄວາມມີສິດໃນການຮັບສ້ວສົດການຝຸດສະຕັມນີ້ການອີງໃສ່ລາຍໄດ້ແລະຂັບພະຍາກອນ  
ຂອງທ່ານເຊັນເງິນອມສິນ. ສຶ່ງຂອງລາງແນວ, ເຊັ່ນເຮືອນຂອງທ່ານ, ບໍ່ໄດ້ຖື  
ວ່າເປັນຂັບພະຍາກອນ. ໃນບາງນິລັບ, ລົງຍືນປ່າງນ້ອຍບໍ່ຈຸ່ງລັບຈະບໍ່ນັນວ່າເປັນ  
ຂັບພະຍາກອນ. ມີກົດເກີນພື້ສົດໄວ້ສ້າຫລັນຜູ້ຊະລາແລະຄົນພິການ. ຖ້າທ່ານມີສິດ,  
ຈຳນວນສ້ວສົດການຝຸດສະຕັມທີ່ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຈະຮັນຢູ່ກັບຈຳນວນສະບາຊີກິນ  
ຄອບຄົວຂອງທ່ານ. ໃຫ້ຕິດຕໍ່ຫ້ອງການຝຸດສະຕັມປະຈຳຫ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານເພື່ອຂໍາຂັບ  
ລາຍລະອຽດເພີ່ມຕື່ມ.

ວິທີນີ້ທີ່ທ່ານອາດນຳໄປໃຊ້ໄດ້ເພື່ອຂາວວ່າທ່ານມີສິດຮັບສ້ວສົດການຝຸດສະຕັມຫລືບໍ່  
ແມ່ນການເຂົ້າໄປຫາ [www.foodstamps-step1.usda.gov](http://www.foodstamps-step1.usda.gov). ໃຫ້ຕອບຄໍາຖານ  
ເພື່ອຂາວວ່າທ່ານມີສິດຫລືບໍ່ພ້ອມທັງຈຳນວນທີ່ທ່ານອາດສາມາດຮັບໄດ້. ແຕ່ວ່າຖ້າທ່ານ  
ຕ້ອງການຊາບປ່າງແມ່ນອນ, ທ່ານຈະຕ້ອງຂຶ້ນຄໍາຮ້ອງຈຳ.

## ຂອຍຈະຮ້ອງຂໍເອົາຝຸດສະຕັມດ້ວຍວິທີໄດ້ແດດ?

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຢືນຄໍາຮ້ອງຈຳ, ທ່ານຈະຕ້ອງ:

- ໄທຫາຫລືໄປບັງຫ້ອງການຝຸດສະຕັມປະຈຳຫ້ອງຖິ່ນເພື່ອໄດ້ຮັບແບບຮ້ອງຈຳຫລືບໍ່  
ແບບຮ້ອງຈຳສໍາຫລັນມີນັດຖາງທ່ານທີ່ [www.fns.usda.gov/fsp](http://www.fns.usda.gov/fsp).
- ຕື່ມຄໍາຮ້ອງຈຳໃຫ້ສົນຍຸນທີ່ສຸດທ່ານທີ່ສາມາດຮັດໄດ້. ຂຽນຊື່ແລະບ່ອນໆຢູ່ຂອງທ່ານ  
ແລ້ວເຊັນຊື່.
- ສົງກຳຮ້ອງຈຳກັບໄປບັງຫ້ອງການປະຈຳຫ້ອງຖິ່ນແບບອອນໄລ້ນ໌ຫລືໄດ່ທາງ  
ໄປສະນີ, ໂທລະສານຫລືໄດ່ຍົມອບໄດ່ຍົງງົງ.
- ຜ່ານການສັນພາດ. ສາມາດທຳໄດ້ໄດ່ທາງໄທລະສັບຫລືໃຫ້ຢູ່ຫລືຍົດຜົນຍັງໄປ  
ສັນພາດແທນຕົວທ່ານ.
- ບໍ່ເອົາກະສານນາມໃຫ້ທາງຫ້ອງການເຊິ່ງແຈ້ງຂໍ້ວັດທະຍົນເດືອນ, ໃບຮັບເງິນຄ່າ  
ເຈົ້າຫລືຈຳນວນອົງເຮືອນ, ໃບເບີນຄ່າໄຟຄ້ານໍາ, ໃບຮັບເງິນຄ່າກໍາສາດຕັກຫລື  
ຜູ້ຊະລາແລະຄໍາສິ່ງຂອງສານກ່ຽວກັບການຈໍາຍຄ່າຊຸປະກາລະດັບ. ຫ້ອງການ  
ປະຈຳຫ້ອງຖິ່ນຈະບອກໃຫ້ທ່ານຊາບວ່າທ່ານຈະຕ້ອງນຳເອົາກະສານຫລືຂໍ້ມູນອື່ນໆ  
ແມ່ນໄດ້ມາສະແດງ.

ຫລັງຈາກໄດ້ກົນທວນຄໍາຮ້ອງຈຳຂອງທ່ານ, ເຈົ້າຜະນັກງານປະຈຳຫ້ອງຖິ່ນຈະບອກໃຫ້  
ທ່ານຊາບວ່າທ່ານມີສິດຫລືບໍ່ແລະຈຳນວນທີ່ທ່ານຈະໄດ້ຮັບ.

## ຂອຍຈະຊອກຫາຫ້ອງການປະຈຳຫ້ອງຖິ່ນຢ່າງໃດ?

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນການຊອກຫາຫ້ອງການຝຸດສະຕັມປະຈຳ  
ທີ່ຖື່ນຂອງທ່ານ, ໃຫ້ໄຫຫາ 1-800-221-5689 ຫລືກົດຕໍ່  
<http://www.fns.usda.gov/fsp>.

## ຂອຍຈະຕ້ອງມີເບີນໄສສັດລືບໍ່?

ຖືກແລ້ວ, ທ່ານຈະຕ້ອງມີເບີນໄສສັດຫຼັກໃຫ້ສ້າຫາທ່ານຕ້ອງການຮັບສ້ວສົດການຝຸດສະຕັມ.  
ສະມາຊີກໃນຄອບຄົວຂອງທ່ານບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງເຂົ້າໄປແກນໝົດທຸກຄົນ. ຜູ້ທີ່ບໍ່ຕ້ອງການ  
ຮັບຝຸດສະຕັມບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງມອບເບີນໄສສັດໄດ້. ແຕ່ຈະຕ້ອງມອບຂັ້ນນຸ່ງກ່ຽວກັບ  
ການເງິນຂອງເຂົ້າເຈົ້າ.

## ຂອຍຈະສາມາດຮັບສ້ວສົດການຝຸດສະຕັມໄດ້ຫລືບໍ່ໃນກໍລະນີ ທີ່ຂອຍບໍ່ໄດ້ຮັດວຽກ?

ໄດ້, ແຕ່ວ່າຖ້າທ່ານສາມາດຮັດວຽກໄດ້, ທ່ານຈະຕ້ອງຊອກຫາວຽກ, ເຂົ້າໄປຮັດວຽກ  
ຫລືເຂົ້າໄປອົບລົມ.



ຄົນຕ່າງດ້ວຍທີ່ຕືກຕ້ອງຕາມກົມາບສາມາດຮັບສ້ວສົດການ  
ຝູສະແດ້ຕົ້ນໄດ້ຫລືບໍ່?

ບາງທີ. ໃຫ້ຖານເຕົ້າພະນັກງານຝູສະແດ້ຕົ້ນຂອງທ່ານ. ແມ່ນແຕ່ວ່າທ່ານບໍ່ສາມາດ  
ຮັບສ້ວສົດການໄດ້, ແຕ່ສະມາຊີກຄອບຄວ້ອທີ່ຕືກປະເທດນີ້ສາມາດຮັບໄດ້. ການທີ່ທ່ານ  
ໄດ້ຮັບຝູສະແດ້ຕົ້ນຈະບໍ່ສົງເນີນຮ້າຍໃນກໍລະນີທີ່ທ່ານປາກໂອນສັນຊາດ.

## ຂອບຈະສາມາດຫາລາຍລະອຽດເຜີ່ມຕົມໄດ້ຈາກບ່ອນໃດ?

ໄຫ້ຫາຫ້ອງການຝູສະແດ້ຕົ້ນປະຈຳຫ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ  
ໄຫ້ຫາ 1-800-221-5689.  
ເຊື່ອນໄວ້ວິນ [www.fns.usda.gov/fsp](http://www.fns.usda.gov/fsp).

## ຄອບຄົວຂອງຂອຍຈະຮັດດັ່ງໄດ້ກິນອາຫານ ທີ່ຕືກວ່າຕົ້າ?

ທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ຄອບຄົວຂອງທ່ານໄດ້ຮັບສູງທີ່ເກີ່ມສູດ. ທ່ານປາກໃຫ້ທຸກຄົນນີ້ສູວະພາບ  
ດີຕາລົດເວລາແລະໃຫ້ລູກຂອງທ່ານເຕີບໃຫຍ່ແລະຮຽນຄວາມຮູ້. ການໃຊ້ສ້ວສົດການ  
ຝູສະແດ້ຕົ້ນໃນການຊື່ອາຫານທີ່ສົນຍູ່ໃຫ້ກັບຄອບຄົວຂອງທ່ານອາດຊ່ວຍໃຫ້ສິ່ງດັ່ງກ່າວ  
ເກີ້ມ້ຽນໄດ້.

ເຜື່ອໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການກິນອາຫານທີ່ສົນຍູ່ເຊີ່ນແວ້ວິນ  
[www.mypyramid.gov](http://www.mypyramid.gov).

ຝູສະແດ້ຕົ້ນຮັດໃຫ້ອາມເລີກາ  
ແຂງແຮງຂຶ້ນ.



United States Department of Agriculture  
Food and Nutrition Service  
FNS-313  
ສະບັບປັບປຸງມິນາ 2006

ກະຊວງກະແຜດແຫ່ງຮະຫະລັດ (USDA) ມີການເຫັນທີ່ໃຫ້ມີການເລືອກປະເພີດເກີດຂຶ້ນໃນໄຟເຕັມແລະກົງການທີ່ງໝີນີ້  
ຂອງກົນຕື່ອງໃຈໃຫ້ຊື່ອາຫານ, ສີ້ນ, ສັນຊາດເຄີມ, ແນດ, ອາສານ, ອາຍຸ, ອວມເຟິການ, ລັດທີ່ທາງການນີ້ເມື່ອງ, ຄວາມ  
ນີ້ມີມໍາຫາງຜູກ, ແລະສະການນະນຸການທີ່ມີຄ່າທີ່ລົດລົບຄວ.



ຝູສະແດ້ຕົ້ນ  
ຮັດໃຫ້  
ອາມເລີກາ  
ແຂງແຮງຂຶ້ນ.